



MULTI-LANGUAGE



MANUAL



Schnellstartanleitung

Hersteller:
SALUS Controls plc
Units 8-10, Northfield Business
Park, Forge Way, Parkgate Rotherham,
S60 1SD, United Kingdom

Importeur:
Salus Controls European
Distribution sp. z o.o. ul.
Szamocka 8,
piętro 6, 01 748
Warszawa, Poland

UK: tech@salus-tech.com
DE / NL: info@salus-controls.de
PL: poland@saluscontrols.com
FR: technicalsupport@saluscontrols.fr
RO: tehnic@saluscontrols.ro
DK: Support@salus-controls.dk



www.saluscontrols.com

SALUS Controls ist Mitglied der Computime Group
Im Rahmen einer kontinuierlichen Produktentwicklung behält sich SALUS
Controls plc das Recht vor, die Spezifikationen, das Design und die
Materialien der in dieser Broschüre aufgeführten Produkte ohne vorherige
Ankündigung zu ändern.



EINLEITUNG

Das Thermostat BTRP230-9010 von Salus Controls ist ein elegantes und präzises,
programmierbares elektronisches Thermostat, das für die Montage in einer
Unterputzdose mit einem 55-mm-Rahmen vorgesehen ist. Sie können nun die
Temperatur in Ihrem Zuhause sehr einfach anpassen, um eine angenehmere
Umgebung zu schaffen.

PRODUKTKONFORMITÄT

Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und
relevanten Bestimmungen der Richtlinien: GPSR 2023/988/EU, RED
2025/138/EU und RoHS 2017/2102/EU. Der vollständige Text der EU-
Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
www.saluslegal.com

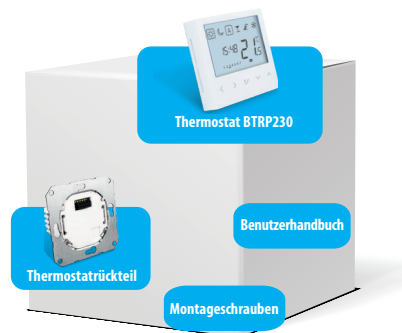
SIICHERHEITSHINWEISE

Verwenden Sie das Gerät gemäß den EU-Vorschriften und nationalen
Bestimmungen. Nur für den Innenbereich bestimmt. Halten Sie das Gerät stets
trocken. Trennen Sie das Gerät vor der Reinigung vom Stromnetz. Verwenden Sie
ein trockenes Tuch. Das Produkt ist für die Raumtemperaturregulierung konzipiert.

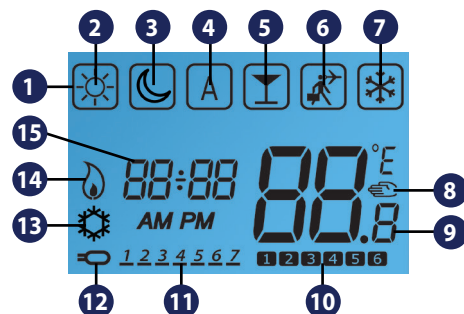
INSTALLATION

Dieses Produkt darf nur von einer qualifizierten Fachkraft installiert werden, unter
Einhaltung der geltenden Normen, Standards und Gesetze des jeweiligen
Landes, Staates oder Ortes, in dem das Produkt installiert wird. Die Nichteinhaltung
dieser Vorschriften kann strafrechtlich verfolgt werden.

Inhalt der Box



Symbole



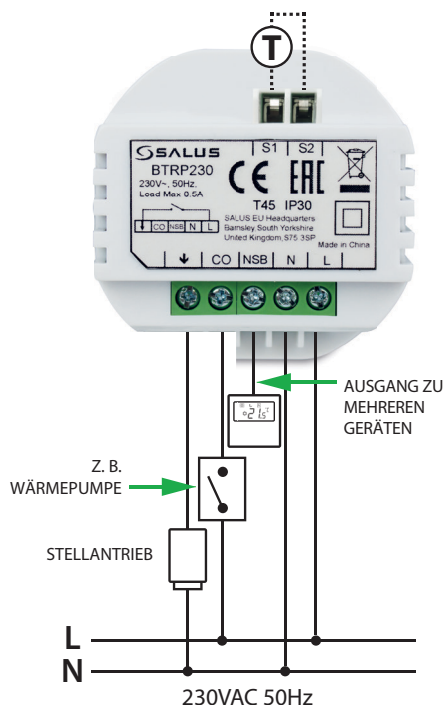
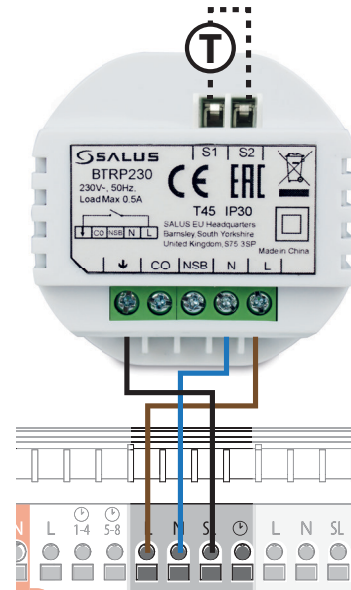
- | | |
|--------------------------------------|------------------------------------|
| 1. Kästchen zeigt die Betriebsart an | 8. Temporäre Übersteuerungsanzeige |
| 2. Standardtemperatur | 9. Temperaturanzeige |
| 3. Absenktmodus | 10. Programmnummer |
| 4. Automatik | 11. Wochentag |
| 5. Partymodus | 12. Fühler angeschlossen |
| 6. Urlaubsmodus | 13. Kühlbetrieb |
| 7. Frostschutz | 14. Heizbetrieb |
| | 15. Uhrzeit |

Tastenfunktionen

1. Nach links bewegen auf neuen Modus oder neue Einstellung 2. Kurz drücken um auf die vorherigen Anzeige zurückzukehren, wenn Sie sich im Anwender- oder Installateursmodus befinden. 3. Lange gedrückt halten um zum Hauptdisplay zurückzukehren	1. OK Taste: Kurz drücken um Auswahl zu bestätigen 2. Lang gedrückt halten um auf Startbildschirm zurückzukehren 3. Lang gedrückt halten um in Programm/Uhr / Kalibrierung / Heizen/Kühlen Menü zu gelangen
1. Nach rechts bewegen um den Modus oder die Einstellung zu ändern	1. Erhöhung oder Verringerung der Solltemperatur 2. Einstellung für Tage, Uhr oder Zeitschaltung (Party/Urlaub)

Verdrahtung

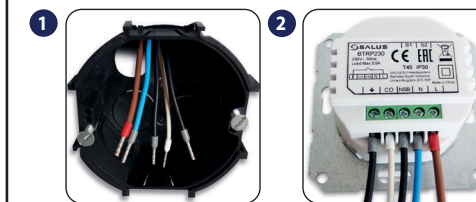
Sie können den Thermostaten direkt an die Klemmleiste oder an einen
Stellantrieb (separat erhältlich) anschließen.



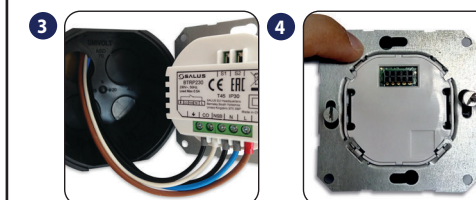
Anschlussklemmen

Klemme	Funktion
↓	Geschaltete Phase (Ausgang)
CO	Umschaltung; 0 V für Heizen oder 230 V für Kühlen (Eingang)
NSB	0 V Normaltemperaturmodus; 230 V Absenkttemperaturmodus (Ausgang)
N	Neutralleiter (Eingang)
L	Phasenleiter (Eingang)
S1/S2	Fußbodensensor (optional)

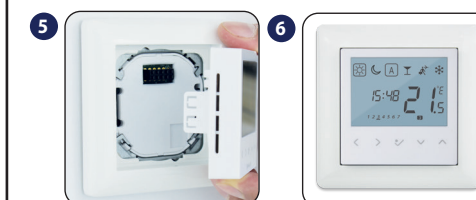
Montage



Stellen Sie sicher, dass die Drähte nicht unter Spannung stehen.

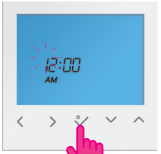
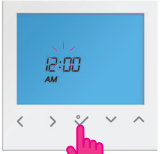
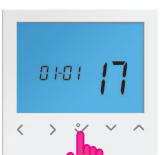


Montieren Sie das Thermostat gemäß der obigen Abbildungen.
(Verwenden Sie die für Schrauben vorgesehenen Öffnungen.)

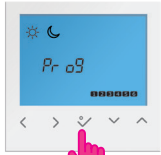


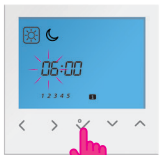
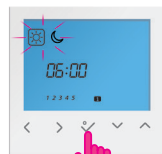
Installieren Sie den Zierrahmen und anschließend den vorderen Teil
des Thermostats. Das Thermostat ist betriebsbereit. Sie können die
gewünschte Temperatur mit den Tasten einstellen.

Einstellung von Datum und Uhrzeit

-  
-  
-  Drücken Sie  oder  zur Auswahl des 12/24-Stunden-Formats und bestätigen Sie anschließend mit der Taste .
-  
-  
-  Stellen Sie Stunden, Minuten und Datum mit  oder  ein. Bestätigen Sie mit der Taste .
-  Datum und Uhrzeit sind eingestellt.

Programmeinstellung

- Sie können die Programme durch langes Drücken der Taste  auf dem Hauptbildschirm anpassen.
-  
-  Drücken Sie  oder , um die Programmierung auszuwählen: Werktag / Wochenende, und bestätigen Sie dann mit der Taste .

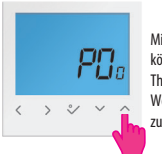
-  Stellen Sie die Stunde mit  oder  ein. Drücken Sie zum  bestätigen. Wiederholen Sie den Vorgang für die Minuten.
-  Wählen Sie die gewünschte Betriebsart  oder  mit  oder . Drücken Sie  zum bestätigen.

Überschreiben und manuelle Regelung

Wenn Sie sich im Automatikbetrieb befinden sind können Sie diesen Betrieb bis zum nächsten Schaltpunkt im Programm überschreiben indem Sie den Sollwert verändern.

Manuelle Regelung: Sie können den Regler auch manuell steuern indem Sie das Kästchen auf entweder Sonne oder Mond setzen und sodass nur ein Symbol angezeigt wird. Der Sollwert ist nun komplett manuell einstellbar und nur manuell zu verändern.

Werksrücksetzung

-  Drücken Sie die Angezeigten Tasten zusammen für ca 3 Sekunden.
-  Mit dem Code P47 können Sie das Thermostat auf Werkseinstellungen zurücksetzen
- 
- 
- 

Serviceparameter

dxx	Funktion	Wert	Beschreibung	Werkseinstellung
d01	Steuerungsmodus – Heizmodus	0	PWM-Algorithmus	0
		1	Hysterese 0,5 °C (±0,25 °C)	
		2	Hysterese 1,0 °C (±0,5 °C)	
d02	Temperaturanzeigekorrektur	-3,0 °C bis +3,0 °C	Korrektur der angezeigten Temperatur ±3,0 °C	0 °C
d03	Anschluss des externen Temperatursensors (Kontakte S1 / S2)	0	Sensor ist nicht angeschlossen	0
		1	Sensor ist angeschlossen	
d04	Externer Sensor dient zur Messung der Luft- oder Bodentemperatur	0	Parameter d03 muss auf „1“ eingestellt sein – danach, wenn Parameter d04 auf „0“ eingestellt ist, misst das Thermostat nur die Temperatur am externen Sensor	0
		1	Parameter d03 muss auf „1“ eingestellt sein – nach Einstellung von Parameter d04 auf „1“ wird der externe Sensor als Schutz gegen Überhitzung des Bodens verwendet	
d05	Steuerungsmodus – Kühlmodus	1	Hysterese 0,5 °C (±0,25 °C)	2
		2	Hysterese 1,0 °C (±0,5 °C)	
d07	Frostschutzfunktion	0	Inaktiv	1
		1	Aktiv	
d08	Temperatur des Frostschutzmodus	5 °C - 17 °C	Die Frostschutztemperatur wird aufrechterhalten, z.B. während des Urlaubs	5 °C
d09	Format	0	12 Stunden	1
		1	24 Stunden	
d11	Sommerzeit (DST)	0	Inaktiv	1
		1	Aktiv	
d12	Grenztemperatur Heizen	5 °C - 35 °C	Maximal einstellbare Heiztemperatur	35 °C
d13	Grenztemperatur Kühlen	5 °C - 40 °C	Minimal einstellbare Kühlttemperatur	5 °C
d14	Maximale Bodentemperatur – Heizen	11 °C - 45 °C	Um den Boden vor Überhitzung zu schützen, wird die Heizung ausgeschaltet, wenn die Temperatur des Bodensensors den Maximalwert überschreitet	27 °C
d15	Minimale Bodentemperatur – Heizen	6 °C - 40 °C	Um den Boden vor zu niedriger Temperatur zu schützen, wird die Heizung eingeschaltet, wenn die Temperatur des Bodensensors den Minimalwert unterschreitet	10 °C
d16	Minimale Bodentemperatur – Kühlen	6 °C - 45 °C	Um den Boden vor zu niedriger Temperatur zu schützen – beim Kühlen wird das System ausgeschaltet, wenn die Temperatur des Bodensensors den Minimalwert unterschreitet	6 °C
d17	Standard-Programmpäne	1-5	Es stehen fünf Standard-Programmpäne zur Auswahl. Programme können geändert werden.	1
d18	Wechsel des Heiz-/Kühlmodus	0 oder 1	0: Manuell – über die Tasten 1: Automatisch – über den CO-Kontakt	0
d19	Sperfunktion für automatische Umschaltung Heizen/Kühlen	0 oder 1	0: Sperre inaktiv 1: Sperre aktiv	0
d20	Anzahl der an den Thermostat angeschlossenen Stellantriebe	1 bis 5	Die Zahlen 1 bis 5 geben die Anzahl der direkt an den Thermostat angeschlossenen Stellantriebe an.	1

Heiz-/Kühlmodus

Manuelle Änderung:

Dieser Modus ist durch die Symbole  gekennzeichnet. Drücken und halten Sie die Taste , um das Einstellungs Menü zu öffnen, dann wählen Sie mit der Taste  die Einstellung Heizen/Kühlen und bestätigen Sie die Änderung mit der Taste . Nun können Sie mit den Tasten  oder  den Heiz- oder Kühlmodus einstellen und die Änderung mit der Taste  bestätigen.

Wenn Sie diese Funktion verwenden möchten, stellen Sie den Parameterwert d18 auf „1“ ein.

Automatische Umschaltung (über Kontakt C0):

Der Heiz-/Kühlmodus kann automatisch über den C0-Kontakt am Thermostat geändert werden. Wenn am C0-Kontakt eine Spannung von 230 V anliegt, schaltet das Thermostat automatisch in den Kühlmodus.

Wenn Sie diese Funktion verwenden möchten, stellen Sie den Parameterwert d18 auf „1“ ein.

Sperung der Kühlung:

Wenn Sie im Thermostat die Funktion D19 auf „1“ einstellen, wird die Kühlung für den entsprechenden Kreis gesperrt, dessen Thermostat kein Heizsignal empfängt. Wenn die Kühlfunktion gesperrt ist, wird keine Meldung angezeigt.

Wenn Sie diese Funktion verwenden möchten, stellen Sie den Parameterwert d18 auf „1“ ein.

Installateurmodus

 Drücken Sie eine beliebige Taste, um das Display zu aktivieren, und folgen Sie anschließend den Anweisungen unten:

-   Halten Sie gleichzeitig die Tasten  und  3 Sekunden lang gedrückt.
-   Verwenden Sie die Tasten  oder  und geben Sie den Code 49 ein.
-   Bestätigen Sie mit der Taste .
-  Sie befinden sich jetzt im Menü „Installateur“. Verwenden Sie die Tasten  oder , um den Parameter auszuwählen, den Sie ändern möchten, und bestätigen Sie mit der Taste . Dann stellen Sie mit den Tasten  und  den gewünschten Wert des Parameters ein und bestätigen Sie ihn erneut mit .

Werkseinstellungen

Wenn Sie die Werkseinstellungen des Thermostats wiederherstellen möchten, stellen Sie im Schritt 2 den Code P47 ein und bestätigen Sie die Auswahl mit der Taste .

-  
-  